

RESEÑAS

METZELTIN, MIGUEL Y VIVANCO, HIRAM
Sintaxis, pragmática y semántica. Un modelo de análisis integrado
Santiago de Chile: Gráfica LOM, 2019, 146 páginas
ISBN: 978-956-19-1155-0

Texto de presentación del libro en la casa Central de la Universidad de Chile

24 de septiembre de 2019

Once capítulos integran este volumen, además de la *Introducción* y las *Indicaciones bibliográficas*. El diseño de los contenidos y el trazado de la argumentación son precisos, por lo que la lectura se hace muy placentera, además de sustancial por su cabal fundamentación lingüística.

Comparto plenamente, y con entusiasmo, el círculo subyacente que configura la doctrina que se sostiene: de la realidad y la semántica a la expresión sintáctica y de la expresión sintáctica a la semántica y a la realidad por esta aludida; como escriben sus autores: “los lingüistas tienen que crear modelos de análisis tanto de lo enunciado como de lo pensado, es decir, tanto modelos de análisis de frases/oraciones como modelos de análisis de las proposiciones”. Y esto es lo que logran en este práctico manual de introducción a las ciencias integradas del lenguaje de hoy y es lo que se transparenta en cada una de las once secciones de la obra. No me corresponde hacer un análisis circunstanciado de sus contenidos, más bien le corresponde, de acuerdo con lo planificado, al otro presentador, el profesor D. Guillermo Soto. Permítanme solo un par de apostillas globales que me ha sugerido su grata lectura.

La lingüística viene categorizada aquí como “una ciencia empírica e inductiva que examina materiales identificados por observación directa y establece reglas a través de análisis y generalizaciones” y es efectivamente como se procede y lo que se hace en este valioso trabajo, rigurosa concepción que se refiere a la lingüística descriptiva, analítica, más que a la teórica, entendida como ciencia del lenguaje y de las lenguas. Esta aproximación hace que este ensayo resulte especialmente recomendable para los lingüistas jóvenes que inician su especialización (especialmente estudiantes de posgrado) y que, asimismo, se constituya en un orientador respaldo para el quehacer de los profesores que ejercen esta disciplina.

Muy esclarecedora, la definición de las fases que articulan el proceso del emisor que utiliza un código para construir un enunciado. La explicación de los instrumentos conceptuales utilizados en tal proceso es precisa y económica, sin lucubraciones de relleno superfluo ni voces expletivas. Iluminadora es, por ejemplo, la determinación de las operaciones heurísticas que efectúan el receptor y, por su parte, el lingüista: la conmutación, la permutación, la *delección* y la inserción, que recuerdan el trabajo

pionero sobre “métodos probatorios” de nuestro recordado gramático D. Ambrosio Rabanales, además de otras más complejas como la elicitación, la pasivización, el mecanismo de las preguntas y la escisión de las oraciones. Todo precisamente ilustrado por los adecuados ejemplos que se aducen. ¡Cómo quisiera detenerme a comentar estas pertinentes ilustraciones que, además de lúcidas, denotan la fina competencia hermenéutica de los autores! El verdadero lingüista es siempre un agudo y delicado intérprete de la semanticidad (de los *modi significandi*); la finura de los análisis aquí exhibidos así lo demuestra.

Dos capítulos destinados a “las herramientas”, verdaderamente explícitas, para describir la morfología y la sintaxis. Especial interés reviste la sección destinada a la “proposición como proyección semántica” y el magnífico ejemplo proposicional que se propone, uno de las secciones reveladoras en que se “deconstruye” un texto en sus proposiciones: se trata de la primera frase del discurso de D. Juan Carlos en las Cortes de España, el 22 de abril de 2004: “Un jueves como hoy, hace exactamente seis semanas, ...”, junto con un capítulo en que se llega a la *sintaxificación* (en la direccionalidad ‘de las proposiciones a las oraciones’). Con lo que ya estamos a un paso de cerrar el círculo y egresar del lenguaje a la realidad, inconmensurable marco de fondo para el que las lenguas están, para *decirla*. Uno de los valores que destaco de este libro lo constituyen las ricas ejemplificaciones del componente fonológico, que, más allá del tradicional tratamiento del acento de intensidad, abarca fenómenos poco atendidos como el tono, el alargamiento, la pausa, entre otros.

Muy rico es también el capítulo dedicado a las “estrategias de enfatización”, con salientes análisis y descripciones centrados en la frase, el sintagma o algún término de la frase. La obra se presenta enriquecida con selectas imágenes de sonogramas que se han fraguado a través de programas de análisis acústicos (Cool, Praat, Wasp, Visi-Pitch) y nos radican en lo más empírico de lo empírico, esa fisicidad material, uno de los universales del lenguaje humano, que está en la base de los procesos de producción del sentido.

Pero en donde la analítica resplandece en todo su esplendor es en el último capítulo “Invención, proposiciones y textualización: la *Oda a la cebolla* de Pablo Neruda”, auténtica *laudatio* a la cebolla, que me recuerda, desde un nuevo punto de vista, los análisis lingüísticos de textos literarios, como el de Andrés Gallardo sobre la *Oda al diccionario*. El análisis se inicia con la *temática* y sus operadores léxico semánticos de base, como *trabajadores*, *pobreza*, *cebolla*, y sus implicaciones con operadores como *trabajo*, *sobrevivencia*, y su “*deconstrucción*” en proposiciones básicas. Se explicitan las decisiones correspondientes y sus verbalizaciones centradas en la descripción de la cebolla y su personificación (“Tú eres hermosa”) con transformación de los adjetivos estáticos de lo ‘incolore’ en verbos: “Tu hermosura se formó pétalo a pétalo”. En la interpretación/ recepción (*hermeneusis*) de los autores, las verbalizaciones comparativas se modelan en imágenes deslumbrantes: “Tú eres hermosa como una redoma”, codificadas en 21 oraciones no marcadas, proceso en el cual se pueden aplicar, según estos análisis, varias estrategias de poetización (imbricación de las oraciones no marcadas, inversión de las funciones sintagmáticas, etc.). Por ejemplo, la oración “Tú eres escamosa como un pez” se transforma en “escamas de cristal te

acrecentaron”. Y así hasta llegar a la macroestructura superficial codificada en un apóstrofe, tres estrofas y una coda. No muy diferente, creo, resultaría el análisis, aunque en otro contexto, ambas en talante optimista, de las *Nanas de la cebolla* de Miguel Hernández: “La cebolla es escarcha/ cerrada y pobre...”

Una obra magnífica por dentro y por fuera: expresión y contenido de primera agua. Una cubierta armoniosa configurada en la gama del azul, unitaria, integradora, como los contenidos que, a pesar del título enumerativo (*Sintaxis, pragmática y semántica*), se concentra –quién lo duda– en el universal de la semanticidad, plano del contenido de las lenguas naturales desde una perspectiva sistémica y pragmática. La concepción teórico- lingüística de los autores queda ceñidamente materializada en el subtítulo (“Un modelo de análisis integrado”). Las consideraciones fono-fonológicas del texto, a cargo del experto fonólogo Hiram Vivanco, están todas, como es lógico tratándose del universal de la materialidad, íntimamente referidas a su funcionalidad en el juego semántico.

Dos autores de elevada calificación científica en los campos que cultivan, Miguel Metzeltin, especialista en lingüística histórica, tipología y análisis del discurso, de la Universidad de Viena, miembro correspondiente de la Academia Chilena de la Lengua, que nos ha acompañado frecuentemente como profesor visitante, e Hiram Vivanco, fonetista y fonólogo de la Universidad de Chile, profesor visitante de la Universidad de Viena, hispanistas ambos, investigadores y profesores universitarios, de cuyas manos ha brotado este discurso/ texto académico que logra certero aprovechamiento de los principales paradigmas de la lingüística actual. ¡Qué fecunda colaboración la de estas dos universidades, la austriaca y la chilena!

Me basta, por ahora, con celebrar la aparición de esta obra inteligente de introducción al fenómeno lingüístico en toda su compleja integralidad, desde una perspectiva discursiva, que viene a apoyar el quehacer intelectual de los estudiantes de lingüística, especialmente hispánica, e invita a los lingüistas a enmarcar sus reflexiones, aprovechando los principales avances de las ciencias del lenguaje, en un marco de argumentación sólido y renovador.

Alfredo Matus Olivier
Profesor Emérito de la Universidad de Chile
Director Honorario de la Academia Chilena de la Lengua
Departamento de Lingüística
Universidad de Chile

